

# Neues Schlesisches Tagblatt

Unabhängige Tageszeitung.

Redaktion und Hauptgeschäftsstelle, Bielsko, Wilsudskiego 19, Tel. 1029. Geschäftsstelle Karkowice, ul. Mlynarska 45-B. Erscheinungsweise: täglich morgens. Betriebsstörungen begründen keinerlei Anspruch auf Rückerstattung des Bezugspreises. Bankkonto: Schlesische Eskomptebank, Bielsko. Bezugspreis ohne Zusendung Bl. 4.— monatl., (mit illustrierter Sonntags-

beilage „Die Welt am Sonntag“ Bl. 5.50), mit portofreier Zustellung Bl. 4.50, (mit illustrierter Sonntagsbeilage Bl. 6.—). Anzeigenpreis: im Anzeigenteil die 8 mal gespaltene Millimeterzeile 16 Groschen, im Reklameteil die 6 mal gespaltene Millimeterzeile 22 Groschen. (Bei Wiederholung Rabatt).

3. Jahrgang.

Mittwoch, den 12. November 1930.

Nr. 305.

## Politisch-wirtschaftliche Akademie in Thorn.

Rede des Landwirtschaftsministers Dr. Janta-Polczynski.

Am Samstag hat in Thorn eine große politisch-wirtschaftliche Akademie stattgefunden, bei der Minister Dr. Janta-Polczynski folgenden Vortrag über die wirtschaftliche Lage gehalten hat:

„Sie dürfen von mir keine Wahlrede erwarten. Ich habe es mir abgewöhnt, an die Gefühle der Menschen zu appellieren. Einst, vor dem Kriege, wo uns alle vor allem Gefühle verbanden, konnte ich das — heute hingegen werde ich mich nicht auf Gefühle berufen, sondern an den Verstand appellieren. Das ist bedeutend schwieriger und mit weniger Effekt verbunden, aber wir müssen uns gewöhnen, so wichtige Angelegenheiten, wie die, deren Lösung erfolgen muß, mit dem einen Mittel, dem Verstande durchzuführen. Wir haben in unserer Geschichte stets Beweise einer sehr großen Spannung der nationalen Gefühle neben einem tragischen Schwund des Staatsgedankens und des wirtschaftlichen Gedankens gegeben. Wenn wir die Geschichte Polens durchblättern, so werden wir bemerken, daß wir seit Beginn unserer Geschichte kein richtiges Verständnis für die staatsrechtliche Idee bezogen. Im Gegenteil: wir haben uns der Idee selbst immer entgegengestellt. Wir hatten große Könige und Reichthümer, aber der Adel hat immer gegen eine starke, in sich geschlossene Staatsidee opponiert.“

Nicht nur bei uns war das der Fall. Auch in Frankreich und Deutschland. Aber bei diesen Nationen erfolgte ein Zusammenbruch dieser Opposition: es erschienen so starke Persönlichkeiten, daß sie den Widerstand der sich widersetzenden Kräfte zu brechen imstande waren. Erst dann haben die Franzosen und Preußen im Staatsleben die Stütze gefunden, ohne die keine Nation sich erhalten kann. In Frankreich hat das Kardinal Richelieu, in Preußen Friedrich zustande gebracht. Sie wissen, welche tragische Los große Leiden erleben mußten, deren Vaten an den Felsen des Unverstandes in der polnischen Nation zerstückelten. Die großen Siege konnten nicht ausgenützt werden. Die gigantischen Anstrengungen haben keine Früchte getragen, weil die Nation kein Verständnis für sie hatte. Und schließlich endete es damit, daß die Nation, die keine Stütze in der Staatlichkeit hatte, ihre Kraft einbüßte und zum wehrlosen Opfer fremder Eroberer wurde.“

Nach Charakterisierung des Wesens des nationalen Falles in der Zeit der nationalen Aufstände schreitet Minister Polczynski an die Besprechung der Verhältnisse im unabhängigen Polen.

„Als nach Wiedererhebung des neuen polnischen Staates die Repräsentanten desselben zur Beschließung der Verfassung einberufen wurden, hat sich wieder dieser Vandalismus, der auf uns seit Beginn unserer Geschichte zu lasten scheint, in tragischer Weise fühlbar gemacht. Die Nation schuf eine Verfassung, mit der der Staat nicht bestehen kann, denn diese Verfassung ist gegen die starke Zentralgewalt, die eben den Inhalt dessen schafft, was Staat genannt wird, gerichtet. Schon im Jahre 1921 hat man eingesehen, daß der Staat auf einer solchen Grundlage, wie ihn die Märzverfassung bietet, nicht bestehen kann.“

Die Bestimmung der Verfassung, daß der Wähler nicht für einen bestimmten Abgeordneten, sondern für eine Liste, die er selbst nicht kontrolliert, seine Stimme abgibt, hat solche Folgen nach sich gezogen, daß der Abgeordnete nach seiner Wahl sich um den Wähler nicht kümmert, sondern nur um seine Partei und seinen Klub. Da bei uns eine stabile Mehrheit, auf die sich die Regierung ständig stützen könnte, nicht zu erreichen war, war das Los der Regierung sogar von dem Uebertritt von fünf Abgeordneten aus einer Gruppe in die andere abhängig. In Polen haben im Laufe von acht Jahren achtzehn Mal die Ministerien gewechselt. Wer keine Verbindung mit diesen Angelegenheiten hat, der kann sich gar nicht vorstellen, unter welchen Bedingungen die Minister arbeiten mußten. Es hat Minister gegeben, die ihre

Funktionen kaum sechs Wochen führten. Sie haben geradezu keine Zeit gehabt ihre Anwesenheit im Ministerium fühlbar zu machen. Dieses System mußte den Staat zu Falle bringen — es war dies ein Staat, dessen Regierungszügel der Straße schleiften. Heute hat sich ein Mann gefunden, der auf diese Zügel mit seinem Fuße getreten ist und sie dann in seine Hände genommen hat. Dies hat Marschall Pilsudski getan.“

Dann wies der Minister auf den Unterschied zwischen Gesetz und Recht hin, um der Behauptung der Opposition entgegenzutreten, daß der Main-isturz des Marschalls Pilsudski eine Vergewaltigung des Gesetzes war. „Wir müssen unterscheiden“ — sagte der Minister — „zwischen dem, was Recht ist und dem, was Gesetz ist. Das Rechtsgefühl hat jeder Mensch in sich selbst. Wer sich diesem Gefühl widersetzt, ist ein niedrig denkender Mensch. Etwas ganz anderes ist eine Gesetzesübertretung. Die Gesetze binden uns alle in unserem privaten Leben. Wenn die Herren die Geschichte ein wenig studieren wollen, so werden Sie sich überzeugen, daß meistens die großen geschichtlichen Taten nichts anderes waren als ein Bruch des Gesetzes. Gesetz waren die Teilungen Polens, Bruch des Gesetzes die polnischen Aufstände: sie waren gerichtet gegen ein geschriebenes Gesetz, das in allen gesetzlichen Formen bindend war. Und wer würde es in Polen wagen zu behaupten, daß die polnischen Aufstände einen Bruch unseres inneren Rechtsgefühles darstellten? Im Gegenteil! Sie waren die Ausführung eines Rechtes, gerichtet gegen ein Gesetz. Was ist das heutige Gesetz in Sowjetrußland: Morde und Brandlegung? Sie sind in voller Uebereinstimmung mit dem Gesetze. In den heutigen Zeiten verüben die Regierungen keinen sog. „Bruch der Gesetze“, und dies deshalb, weil es nichts leichteres gibt, als in ganz legaler Form jedes Gesetz durchzusetzen. Alle Anordnungen der Sowjetregierung sind gesetzlich und ich zweifle ob sie der Ansicht sind, daß dieselben auch Recht sind. Würde sich jemand finden, der den Bruch eines solchen Gesetzes nicht als Erfüllung des Rechtsgefühles ansehen würde?“

Alle Mitglieder der Kammer hatten das Gefühl, daß das Gesetz ein Irrtum sei, aber es hat sich niemand gefunden, der den Mut hätte, daraus die Konsequenzen zu ziehen, damit man aus dieser Falle herauskommen kann. Diesen Mut hatte lediglich Marschall Pilsudski. Von uns hängt es nun heute ab, ob wir diese neuen Ausichten, die sich vor uns eröffnen, entsprechend werden ausnützen können. Ob wir jetzt, wo diese Frage wieder offen steht, im Stande sein werden eine neue Verfassung zu schaffen, eine solche Verfassung, die den Ausdruck des Bedürfnisses einer starken polnischen Staatlichkeit beweisen wird?“

Der Minister bespricht dann die Frage der wirtschaftlichen Krise und stellt fest, daß dieselbe zum großen Teile eine Folge des Krieges ist. „Während des Krieges haben alle Staaten, die an demselben nicht teilgenommen haben, ihren industriellen Apparat und insbesondere die landwirtschaftliche Produktion ausgebaut. Nur auf einem Abschnitt der Zuckerindustrie erwies es sich, daß der Prozentsatz, der einst den Rohrzucker vertrieben hat, nachdem Kriege sich wieder dem Nimmenzucker entgegengestellt. Alle südlichen Staaten waren mit Wäldern von Zuckerrohr bedeckt. Man erlangte, daß die eine Insel Ruiba nicht nur den Bedarf von ganz Amerika, sondern auch, eines bedeutenden Teiles der Welt decken konnte. Daselbe, was mit dem Zucker vorgeht, geschieht auch mit dem Weizen. In Nordamerika beschloß man sich mit dem Anbau von Weizen und führte neue, sehr verbesserte technische Einrichtungen ein. Infolgedessen ist eine Ueberproduktion entstanden, während der Konsum zurückgegangen ist. Der Hauptkonsument für die europäischen Erzeugnisse waren die vielen Millionen Sowjetrußland, die 300.000.000 Chinesen und die 300.000.000 Einwohner Indiens. Alle diese Länder sind

nicht mehr Abnehmer der europäischen Produktion, der Industrie und der Landwirtschaft. Dadurch wird erklärlich, das wir jetzt in der Welt 15 Millionen erwerbslose haben, denn die Industrie findet trotz riesiger Bemühungen, trotz ständiger Verbesserung der Methoden, keinen Abnehmer, der die riesige Armee der Arbeiter erhalten könnte. Dies mußte auch auf Polen, ein fast ausschließlich landwirtschaftliches Land, seine Rückwirkung ausüben. Wir haben für unsere industrielle und unsere landwirtschaftliche Produktion keine Abnehmer gefunden und mußten uns den Weltpreisen unterordnen. Eine noch schlimmere Erscheinung ist das, daß die Produzenten auf dem europäischen Markte die Preise herabzusetzen begannen und sich gegenseitig nach unten zu lizitierten. Es gibt Länder, welche unvergleichlich billiger ihre Produkte auf den Markt werfen, als Polen.“

Nach Polen kommt jetzt keine fremde Ware, weil wir uns seit einigen Jahren durch eine so hohe Zollbarriere abgegrenzt haben, daß eine Einfuhr fremder Waren unmöglich ist. Aber dies genügt nicht. Es ist dies ein großer Schritt nach vorwärts und was ich als einen besonderen Fortschritt ansehe, ist, daß wir unsere Grenzen für die Fette aus Amerika abgesperrt haben, weil diese in so großer Menge nach Europa kamen, daß die heimische Produktion vollständig lahm gelegt worden ist. Ich bin überzeugt, daß wir in zwei Jahren Fette zu demselben Preise, wie bisher Amerika, liefern werden können. Aber dazu bedarf es zweier Jahre. Es genügt nicht, fremde Ware nicht hereinzulassen, man muß vor allem eigene Ware ausführen und sie auf die ausländischen Märkte, auf denen bisher eine „wilde“ Konkurrenz herrschte, werfen. Alle gegen alle! Um diese wilde Konkurrenz zu vermeiden, um dieselbe auszuschließen, muß eine Verständigung herbeigeführt werden. Die konkurrierenden Staaten werden sich dann nicht gegenseitig herunter lizitieren, denn es wurde eine entsprechende Organisation, ein Verband der Exporteure geschaffen, dem alle wichtigeren deutschen und polnischen Produzenten angehören. Es wurde ein deutsch-polnisches Komitee geschaffen, in das auch Polen seine Vertreter entsendet hat. Aber dies genügt deshalb nicht, weil der polnische Markt derzeit so mit Waren überfüllt ist, daß noch eine Intervention im Lande notwendig ist, um dieses Angebot zu regeln. In dem Zwecke ist eine besondere Organisation bewirkt worden, um eine Intervention auf den Getreidemarkten durchzuführen. Alle diese Organisationen arbeiten in der Richtung, um die Preise des Kornes auf einer gewissen Höhe zu erhalten, die der Weltmarkt entspricht. Trotz aller dieser Bemühungen sind die Resultate noch nicht genügend und dies deshalb, weil wir die Kornpreise im Inland nicht über die Weltnorm heben können. Aber der Staat setzt alles daran, daß sich die Situation nicht verschlimmere.“

(Schluß folgt.)

### Die Miliz der P. P. S. C. K. W. in Warschau schließt sich der Regierungspartei an.

In den Blockkasernen in der 3. Maistrasse versammelten sich in den Abendstunden 150 Mitglieder der Miliz der P.P.S., C.K.W.-Partei und organisierten einen Zug der dann durch die 3. Maistrasse, Terzozimska Allee, Brada- und Spitalgasse zog. An der Ecke der Waleckagasse hinderte ein Polizeikommando den Zug am Eintritt in die Waleckagasse, wo sich die Redaktion des „Robotnik“ befindet. Infolge dessen bog er Zug zum Ministerratspräsidium ab. Im Zuge wurden Transparente mit der Aufschrift: „Es lebe Marschall Pilsudski“ und „Die Miliz P.P.S., C.K.W., Bezirk Dąbrowa, Praga“ getragen. Auf diese Weise manifestierten diese Mitglieder der Miliz ihren Austritt aus den Oppositionsparteien.



### Weltbund für internationale Freundschaft.

Washington, 11. November. Der Weltbund für internationale Freundschaft durch die Kirchen trat gestern zu seiner Jahresversammlung in der amerikanischen Bundesstadt zusammen. Der Leiter des Bundes wies in seiner Eröffnungsrede darauf hin, daß der Friede zur Zeit weniger gesichert sei als in den Jahren 1913 und 1914. Auch die Vertreter der einzelnen Landesgruppen des Bundes äußerten sich besorgt über die gegenwärtige politische Lage.

Der frühere amerikanische Botschafter in Berlin, Schurman, trat in einer Ansprache für ein Zusammengehen Amerikas mit den übrigen Staaten ein zur Erhaltung des Weltfriedens. Er schlug im einzelnen vor, daß Amerika im Falle eines drohenden Krieges in Konferenzen mit den übrigen Nationen treten solle, um Wege zur Vermehrung von Feindseligkeiten zu suchen. Weiter trat Schurman ein für die Bildung eines ständigen internationalen Ausschusses, der auf Grund des Kriegsschiedspaktes jeden den Weltfrieden drohenden Staat erinnern soll, an seine Unterzeichnung dieses Abkommens und seine darin zu erfüllenden Verpflichtungen. Schließlich bezeichnete Schurman es als notwendig, daß Amerika dem Haager Weltfriedensgericht beitrete.

Ein New Yorker Blatt teilt mit, daß die Ansichten und Ansprachen, mit denen in Amerika der 12. Jahrestag des Waffenstillstandes am vergangenen Sonntag gefeiert wurde, durchwegs in einem pessimistischen Ton gehalten gewesen seien. Dies sei bei dem Waffenstillstandstag in den früheren Jahren nicht der Fall gewesen.

### Verurteilung des gewesenen Abgeordneten Krymczyk.

Das Kreisgericht in Grodno hat bei der Kommissionsession in Slonin die Verhandlung gegen den Abgeordneten der kommunistischen weiß-russischen Partei Paul Krymczyk, der wegen staatsfeindlicher Reden am 7. Jänner 1930 im Städtchen Dereczyn, Bezirk Slonin wegen Vergehens nach Art. 129 Teil 1, des Str. Ges. angeklagt war. Nach durchgeführter Verhandlung wurde Paul Krymczyk zu einem Jahr schweren Ketters verurteilt. Krymczyk ist noch wegen anderer Delikte angeklagt, die noch im Zuge sind.

### Verhaftung des Spitzenkandidaten des Centrolew in Wolhynien.

Am Samstag wurde in Kiewierce der Spitzenkandidat des Centrolew aus dem Wahlbezirk 57 in Wolhynien, Sochann Grabowski, verhaftet, weil bei ihm kommunistisches Material gefunden wurde.

### Anklageschrift gegen eine russische konterrevolutionäre Organisation.

Moskau, 11. November. Wie die Telegraphenagentur der Sowjetunion meldet, wurde gestern eine von dem Staatsanwalt der Republik, Krylenko, unterzeichnete Anklageschrift gegen eine konterrevolutionäre Organisation, die sogenannte „Industriepartei“, veröffentlicht. Angeklagt sind im ganzen acht Personen. In der Anklageschrift wird ausgeführt, daß die Beschuldigten nicht nur versucht hätten, den wirtschaftlichen Aufbau Sowjetrußlands zu sabotieren, sondern daß sie auch mit ausländischen Emigrantensorganisationen in Verbindung getreten seien. Außerdem hätten sie sich auch des Hochverrats schuldig gemacht, da sie auch mit französischen Generalsstabsoffizieren Pläne über eine frühere oder spätere militärische Intervention vorbereitet hätten. Interessant in der Anklageschrift ist, daß in ihr die französische Regierung ganz offen beschuldigt wird, den Sturz der Sowjetregierung systematisch vorzubereiten. Dabei wird Poincaré zu den französischen Regierungsfreunden gerechnet und ist in einem Atem mit Briand als Urheber des Kampfes gegen Sowjetrußland genannt.

### Ein englisches Beratungsamt für die Industrie.

London, 11. November. In England wurde für die Beratung der Regierung und Industriefragen ein eigenes Beratungsamt geschaffen. Ernannt wurden für dieses Amt der bisherige ständige Sekretär des englischen Arbeitsministeriums. Das Amt wurde eingerichtet, um der englischen Industrie bei der Neuorganisation der Produkte sowie beim Absatz der Erzeugnisse zu helfen.

### Zur Förderung der Getreideausfuhr.

Belgrad, 11. November. In der südslawischen Hauptstadt begann heute eine Konferenz, die sich mit der Förderung der Getreideausfuhr der südwesteuropäischen Agrarstaaten befaßt. An der Konferenz nehmen teil, Vertreter Südslawiens, Bulgariens, Ungarns, Rumaniens und Polens. Die gegenwärtigen Verhandlungen stehen im Zusammenhang mit den Agrarkonferenzen der osteuropäischen und südwesteuropäischen Staaten, die im August und Oktober d. J. in Warschau und Bukarest stattgefunden haben.

### Das endgültige Wahlergebnis der österreichischen Nationalratswahlen.

Wien, 11. November. Nach der jetzt vorliegenden genauen Uebersicht über die bei den Nationalratswahlen am Sonntag abgegebenen Stimmen erhielten von den Parteien, welche Mandate errungen haben: Die Christlichsozialen 1.306.121, der Schönerbrosch 422.141, der Heimatsblock 228.229 die Sozialdemokraten 1.509.775. Die Gesamtzahl der bürgerlichen Stimmen betrug 2.128.737, der marxistischen Stimmen 1.529.434 gegen 2.085.772 beziehungsweise 1.555.754 im Jahre 1927.

# Gegen den Krieg.

## Aufruf der Frauen an die Staatsmänner der ganzen Welt.

Die unterzeichneten Organisationen, die 56 Länder und mehr als 46 Millionen Frauen vertreten und die auf verschiedene Weise in aller Welt für internationale Verständigung und Zusammenarbeit wirken, halten es für ihre Pflicht die Aufmerksamkeit der ganzen Menschheit auf folgende Tatsache zu lenken:

In der Presse, im Publikum und in Regierungskreisen macht sich mehr und mehr die erschreckende Tendenz geltend, die Möglichkeit eines Krieges zu diskutieren oder auch nur diese Diskussion zuzulassen. Es geschieht des trotz des feierlichen Kriegsschiedspaktes, der von 57 zivilisierten Nationen unterzeichnet worden ist.

Damit verfehlt man nicht nur der nationalen Ehre der Unterzeichner des Briand-Kellogg-Paktes einen Schlag ins Gesicht, sondern es bedeutet auch eine direkte Bedrohung der Jugend im besonderen und der Menschheit im allgemeinen. Das kann und darf nicht geduldet werden!

Mitten in einer Zeit geschäftlicher Depression und wirtschaftlichen Kriegszustandes erdrückt uns die Last nie dagewesener Krieger. In diesem kritischen Augenblick von Unruhe und Verwirrung verlangen wir nach einem energiegelichen Eingreifen aufbauender Kräfte.

In der Ueberzeugung, daß die Arbeit am Friedenswerk die dringendste Aufgabe darstelle die heute der Menschheit zufällt, wenden wir uns nicht nur an die großen Organisationen, sondern auch an jeden einzelnen rechtlich denkenden Menschen, besonders aber an die Frauen, die als erste die Kosten für verlorene Menschenleben zu tragen haben, damit alle sich ihrer Verantwortung und ihrer persönlichen Wirkungsmöglichkeit bewußt werden. Wir bitten jeden, seinen ganzen Einfluß im Sinne einer Bekämpfung der Idee geltend zu machen, daß irgendein Problem, welcher Art es auch immer sei, durch die Anwendung von Gewalt zu lösen wäre. Wir bitten ihn ferner, durch Wort und Tat gegen die psychologischen Kriegursachen: Furcht, Unwissenheit und Habgucht, anzukämpfen und unermüdet die Erkenntnis zu fördern, daß die Menschheit eine Einheit bildet und die Nationen von einander abhängig sind.

Endlich verlangen wir von unseren Staatsmännern, die durch den Willen des Volkes gewählt sind, daß sie sich der Größe ihrer Aufgabe gewachsen zeigen, indem sie ihre ganze Kraft und nationale Ehre für die strikte Beobachtung und unbedingte Respektierung des Briand-Kellogg-Paktes einsetzen, der die Rettung der Menschheit bedeutet.

Internationaler Frauenbund (Hilhel Aberdeen und Demair), Weltbund für Frauenstimmrecht und staatsbürgerliche Frauenarbeit (M. J. Corbett Hshel), Internationale Frauenliga für Frieden und Freiheit (Jeane Addams), Frauenweltbund zur Förderung internationaler Eintracht (Clara Gutthie d'Ardis), Christlicher Weltbund weiblicher Jugend (C. M. van Nijch van Nijch), Internationaler Akademikerinnenbund (Winfred Cullis).

### Offene oder geheime Wahl.

#### Ein Rundschreiben des Hauptwahlkommissärs.

Warschau, 11. November. Der Hauptwahlkommissär Gienek hat ein Rundschreiben an die Vorsitzenden der Bezirkswahlkommissionen erlassen, worin er erklärt, daß das Wahlgeheimnis nicht vom Wähler, sondern nur von der Wahlkommission verleht werden könnte. Die Wahlordnung enthalte kein Verbot für den Wähler, seine Absicht, für irgend eine Liste zu stimmen, im Wahllokal kund zu tun. Vom Wähler werde nur gefordert, daß er im Wahllokal Ruhe bewahre und keine Agitationsreden halte. Sinegenen bedente es keine Vergewaltigung des Wahlgeheimnisses, wenn der Wähler laut erklärt, daß er seine Stimme für diese oder jene Liste abgebe.

### Genfer Debatte über die Begrenzung des Heeresmaterials.

Genf, 11. November. Der vorbereitende Abrüstungsausschuß hat heute vormittags gegen den Einspruch Frankreichs, Japans, der Türkei und dreier kleinerer Staaten beschlossen, die Frage der Beschränkung des Heeresmaterials für die Landrüstungen, die in dem Konventionentwurf bisher völlig ausgelassen ist, erneut zu diskutieren und dabei auch die Methode der direkten Materialbegrenzung in die Diskussion einzuschließen. Graf Bernsdorf erinnerte vor der Abstimmung über diesen Vorschlag daran, daß die deutsche Delegation im vorigen Mai sich beim Programm des vorbereitenden Abrüstungsausschusses hauptsächlich deshalb distanziert habe, weil die Frage des Materials überhaupt nicht in den Konventionentwurf aufgenommen sei. Wenn man jetzt die Wiederaufnahme der Diskussion beschließt, so sei er damit einverstanden und er werde sich auch daran beteiligen. Es sei im übrigen unverständlich, warum für die Seeabrüstungen die Begrenzung des Materials zugelassen werde, wenn man sie aber für das Landheer nicht gelten lassen wolle.

In der Debatte zeigte sich, daß die Neigung für eine direkte Materialbegrenzung im Ausschuß nur sehr gering ist. Vorbehaltlos sprach sich derzeit dafür nur der Vertreter der Vereinigten Staaten Gibson aus, der das Prinzip der indirekten Materialherabsetzung auf dem Wege des Budgets kategorisch ablehnte. Lord Cecil sprach sich dagegen für die indirekte Methode aus. Der Vertreter Italiens, General de Martinis unterstrich gleichfalls die Bedeutung der direkten Methode. Zum Schluß sprach noch einmal kurz Graf Bernsdorf um darauf hinzuweisen, daß die Methode der direkten Materialbegrenzung Deutschland im Versailler Vertrag auferlegt worden sei und daß es nur logisch sei, nunmehr diese Methode auch für die allgemeine Abrüstung anzuwenden. Der deutsche Delegierte betonte nochmals, die direkte Materialbegrenzung wertlos und für Deutschland unannehmbar sei. Die Frage, ob die deutsche Delegation Anträge zur Frage des Materials stellen werde, beantwortete Graf Bernsdorf mit dem Hinweis, daß man zuerst wissen müsse, ob der Ausschuß das Prinzip der direkten Herabsetzung des Materials annehme. Die Debatte wird morgen fortgesetzt.

### „Do X“ in England.

London, 11. November. Ueber das deutsche Flugschiff „Do 10“ äußerte sich die englische Presse sehr anerkennend. Ein Londoner Blatt schreibt, daß „Do 10“ gestern bei seiner Ankunft auf dem englischen Marineflughafen mehr einem kleinen Dampfer gleichen habe als einem Flugzeug. Die Landung des „Do 10“ sei in Anbetracht seiner Größe bemerkenswert glatt verlaufen. Bei dem Flug des deutschen Flugschiffes handle es sich auf jeden Fall um einen großen

und erfolgreichen Versuch, wenn auch noch nicht der Beweis erbracht worden sei, daß der größere Umfang eines Flugzeuges gleichfalls auch für die See brauchbar sei.

### Indienkonferenz

London, 11. November. Ueber die Indienkonferenz, die morgen in London beginnt, äußerte sich der englische Ministerpräsident MacDonald auf einer Versammlung in London. England wird auf dieser Konferenz die große Aufgabe zu lösen haben, die Freiheit des indischen Volkes zu erweitern. Dadurch wird es auch ermöglicht, das Indien die Selbstverwaltung erhalten könne, die für die nationale Weltachtung und Zufriedenheit des indischen Volkes unerlässlich sei. MacDonald bezeichnete es schließlich als sehr bedauerlich, daß in Indien vielfach versucht werde, durch Störung der Ordnung dieses Ziel zu erreichen anstatt durch Verhandlungen.

### „G 38“ nach Paris gestartet.

Lissabon, 11. November. Das deutsche Großflugzeug „G 38“ ist heute morgens zum Weiterfluge nach Paris gestartet.

### Blutiger Zusammenstoß auf Kuba.

New York, 11. November. In der mittelamerikanischen Republik Kuba kam es gestern bei einer großen Studentendemonstration gegen die Regierung zu einem blutigen Zusammenstoß mit der Polizei. Ein Teilnehmer an der Kundgebung wurde getötet, vier wurden verletzt. Da die Unruhen fortbauern, wurde der Belagerungszustand über die betreffende Stadt verhängt.

### Steuererleichterungen für die polnische Landwirtschaft.

Das polnische Finanzministerium hat gemäß Art. 94 des Gesetzes vom 15. Juli 1925 über die staatliche Industrie- und Gewerbesteuer die Finanzkammern und das schlesische Wojewodschaftsamt ermächtigt, Kaffeengeschäfte mit Getreide jeder Art, die auf inländischen Warenbörsen getätigt werden, von der Industriesteuer zu befreien. Die Steuerbefreiung gilt für alle seit dem 1. November d. J. getätigten Transaktionen.

### Der Bau der Ölmühle in Gdynia.

Der Bau der Ölmühle in Gdynia ist beinahe beendet, so daß die Betriebseröffnung für Ende d. J. zu erwarten ist. Das größte Gebäude der Fabrik, der 32 m hohe Silo, ist bereits fertiggestellt. Um ihn bis zur Aufnahme des Fabrikbetriebes nicht unbenutzt zu lassen, hat das Unternehmen beschlossen, ihn bis dahin als Getreidespeicher zu verwenden.

Die Ölmühle, die sich am Jüdischen Kai in unmittelbarer Nähe der Weismühle befindet und eine Railänge von 200 m einnimmt, ist aus Eisenbeton erbaut. Der Rohstoff wird vor allem aus dem Auslande bezogen werden (Wein- samen aus Argentinien, Sonnenblumensamen aus Südrußland, Sojabohnen aus China, Erdnüsse aus Indien). Die Erzeugung wird sich auf folgende für das Inland bestimmte Artikel erstrecken: Wein-, Sonnenblumen-, Palm-, Archid- und Sojabl, verschiedene technische Artikel sowie Firnisse. Das Nebenprodukt (Schludchen) das gewichtsmäßig 70 Pro- zent des Rohstoffes bildet, wird fast ausschließlich Gegenstand der Ausfuhr nach Schweden, Dänemark und Finnland sein.

Die Ölmühle wird in den ersten Jahren 50 000 t Rohstoff jährlich verarbeiten und etwa 300 Arbeiter beschäftigen. Später soll die Jahresverarbeitung auf 80 000 Tonnen gesteigert werden.







gen mag während der ersten Generationen nach seinem Tode für die Verzeichnung seines Charakters verantwortlich zu machen sein. Die späteren Historiker mögen dann aus Indolenz das falsche Bild übernommen haben. Aber die Patrioten selbst waren für diese späteren historischen Fälschungen nicht verantwortlich zu machen. Sie haßten Nero zwar wegen seiner Düsterei und seines Singens; aber sie betrachteten ihn deshalb noch lange nicht als eine Bestie. Dazu“, meint Weigall, „haben ihn erst die Christen gemacht. Ihr Haß gegen Nero entsprang der Verdächtigung, daß er den Brand Roms verschuldet habe. Um diesem Vorwurf ein für allemal ein Ende zu machen, ordnete Nero eine Untersuchung an, die darüber Klarheit verbreiten sollte, wer für dieses Verbrechen verantwortlich zu machen sei, wenn überhaupt von der Schuld eines Einzelnen gesprochen werden konnte. Der Verdacht richtete sich dann gegen die Christen. Bei der allgemeinen Unkenntnis und dem Unverständnis, das hinsichtlich ihres Glaubens und ihrer Lehre bestand, war es nicht zu verwundern, daß sich schließlich die Anklage

gegen sie richtete. Sie hatten ja offen erklärt, daß der Weltuntergang nahe sei, daß Jesus Christus wieder zur Erde zurückkehren werde, um im Glanz seiner Macht die Herrschaft anzutreten, und daß dann keiner, der sich gegen ihren Glauben gewandt, gespart werden würde. Alles spricht dafür, daß sie dieses Strafgericht noch bei Lebzeiten zu erschauen hofften. Viele Christen waren der festen Überzeugung, daß die Zerstörung Roms der Anfang der Weltkatastrophe sei, die der Wiederkehr des Fürsten des Friedens vorangehen sollte. Alles das wurde öffentlich und ohne Scheu erklärt. Dazu kam noch, daß sich die Christen gewei-gert hatten, bei der Bekämpfung des Feuers mitzuwirken. Was war daher natürlicher, als daß sich der Verdacht gegen sie verstärkte? Die Folge der von Nero angeordneten Untersuchung war die Hinrichtung einer großen Zahl von Christen. Wie diese Hinrichtung vollzogen wurde, ist zweifelhaft. Aber man hat sich daran gewöhnt, anzunehmen, daß viele in den Gärten Neros verbrannt wurden. Aber auch über diesen Punkt sind die Meinungen geteilt.“

# Wojewodschaft Schlesien.

## Teilweise Inbetriebsetzung der großen Kohlenmagistrale.

### Feierliche Eröffnung der Strecke Herby Nowe—Zdunska Wola.

Am Samstag, den 8. November d. J., wurde die offizielle Eröffnung der großen Kohlenmagistrale, die Oberschlesien mit dem Hafen von Gdynia verbindet, vorgenommen. Ueber die wirtschaftliche und politische Bedeutung dieser Eisenbahnstrecke haben wir bereits in einem Artikel berichtet.

An den Feierlichkeiten haben aus Schlesien teilgenommen: Wojewode Dr. Grazynski, in Begleitung des Abteilungspräsidenten Ing. Banaszkiewicz und Wojewodschaftsrat Stopeczynski, der insulierte Prälat Kasperluk, der Oberleutnant vom Generalstab Matuzek, der Eisenbahndirektor Ing. Niebieszczyanski, in Begleitung der Ingenieure Misiewicz und Bojarski sowie des Staatsbahnrates Skladzieja. Die wirtschaftlichen und Handelskreise Schlesiens wurden repräsentiert durch die Direktoren Rosowicz, Dworzanczyk, Przybylski und Ing. Brzeski. Die Gäste aus Schlesien fuhrten in einem Extrazuge bis zu der Station Herby Nowe.

Wojewode Dr. Grazynski und Ing. Niebieszczyanski wurden am Orte vom Starosten des Lubliner Kreises Bielik, den Direktionsmitgliedern der Streckenbauleitung mit Ing. Nowakowski an der Spitze und den Eisenbahnerorganisationen begrüßt. Eine halbe Stunde darauf kam in Herby Nowe der Extrazug mit den Gästen aus Warschau an. Mit diesem Zuge trafen ein: Eisenbahnminister Kühn, Arbeitsminister Prystor, der Stellvertreter des Chefs des Hauptstabes General Kawasiewski in Begleitung des Obersten Cordian Ramorski, der Präses der obersten staatlichen Kontrollkammer General Krzeminski eine Delegation des Präsidiums des Ministerrates, die Direktoren des Eisenbahndepartements Dr. Galecki und Dr. Staszewski, der Eisenbahndirektionspräsident Bliński aus Warschau sowie zahlreiche Vertreter der Landeshauptstadt. Aus Posen erschienen General Dzierzanowski und der Direktionspräsident der Eisenbahn Ing. Rucinski aus Posen. Die Gäste wurden von dem Eisenbahnerchef

mit der Nationalhymne begrüßt, wobei eine Ehrenkompanie präsentierte.

Nach kurzem Aufenthalt fuhrten beide Extrazüge auf den Ausgangspunkt der neuen Eisenbahnlinie, die etwa eineinhalb Kilometer von der Station Herby Nowe entfernt liegt. In einem schön hergerichteten Feldaltar hat der insulierte Prälat Kasperluk eine hl. Messe zelebriert, worauf der Prälat die Einweihung der neuen Eisenbahnstrecke vornahm.

Minister Ing. Kühn hat darauf die neue Eisenbahnstrecke durch das symbolische Durchschneiden des Bandes dem Verkehr übergeben. Minister Kühn hat nach diesem Akt eine kurze Rede gehalten, in welcher er auf die große Bedeutung der Eisenbahnstrecke Schlesien — Gdynia für das wirtschaftliche Leben der Republik hinwies. Der Minister hat bei dieser Ansprache dem Wojewoden gegenüber die Hoffnung ausgesprochen, daß diese neue Eisenbahnstrecke zur Stärkung des Wohlles der Wojewodschaft Schlesien und seiner Einwohner beitragen möge. Mit einem Hoch auf die Republik, den Präsidenten Moscicki und Marschall Pilsudski hat der Minister seine Rede beendet.

Die Feierlichkeit wurde durch eine Defilierung der Ehrenkompanie der Verehrigung für militärische Vorbereitung der Eisenbahner vor den Vertretern der Regierung beendet.

Um 9.50 Uhr vormittags fuhr der Extrazug mit den Regierungsvertretern und den Warschauer Gästen über die Station Klobuck nach Zdunska Wola. Dasselbst wurde der erste Kohlenzug, welcher von der Station Herby Nowe um 11 Uhr vormittags abgelassen wurde, erwartet. Die Lokomotive dieses Zuges sowie der erste Wagon waren mit Grün und mit Fahnen in den Staats- und schlesiſchen Farben dekoriert. Auf der Strecke Herby Nowe — Zdunska Wola haben die Gäste die auf diesem Abschnitt befindlichen Brücken besichtigt.

Um 3.20 Uhr nachmittags fuhrten die Gäste in der Richtung nach Gnesen und Lodz weiter.

**Söldlicher Unfall durch ein Fuhrwerk.** Am 8. d. M. hat der 30 Jahre alte Kutischer Robert Michalik mit einem doppelten Pferdegespann auf der ul. Glowina in Kattowiz die 34 Jahre alte Lehrerin Ubele Chorodynska aus Koclowski überfahren. Die Lehrerin erlitt allgemeine innere Verletzungen und ist etwa 25 Minuten nach dem Unfall gestorben. Die Leiche wurde in die Totenkammer in Koclowski eingeliefert. Der Kutischer ist nach dem Unfall, ohne sich um die Ueberfahrrene zu kümmern, davon gefahren. Er wurde jedoch im Laufe der Nachforschungen eruiert und festgenommen.

**Diebstahl.** In den Schrebergärten in Karbowa bei Kattowiz wurde der provisorisch angestellte Rangierer Franz Bialon aus Soczalkowiz von Marie Wisniowska und ihrem Geliebten Roman Pieczka geschlagen und ihm dabei die Taschenuhr und Bargeld gestohlen. Die genannte Wisniowska hatte sich am Vortage mit dem schon bereits in trunkenem Zustande befindlichen Bialon in eine Baube des Schrebergartens begeben. Beide haben dasselbst dem Alkohol stark zugesprochen. Bei dieser Gelegenheit wurde Bialon bestohlen. Als er am nächsten Tage das Fehlen der Taschenuhr und des Bargeldes bemerkte, forderte er von der Wisniowska die Rückgabe dieser Sachen. Dabei wurde er von der Wisniowska und ihrem Geliebten derart geschlagen, daß er das Bewußtsein verlor. Darauf haben ihm die beiden den Mantel gestohlen und sich in unbekannter Richtung entfernt.

**Folgen einer Unfite.** Am Sonntag, auf der ul. Slowackiego in Kattowiz, sprang der 6 Jahre alte Seofil Manowski auf den rückwärtigen Teil der Droschke Nr. 48. Dabei geriet er mit dem linken Fuß zwischen die Speichen eines Rades, sodaß ihm das Bein gebrochen wurde. Er wurde in das städtische Krankenhaus eingeliefert.

**Bereiteter Raubüberfall.** Auf der ul. Sw. Jaska in Kattowiz wurde der 19 Jahre alte Kellner Karl Sitomas wegen eines versuchten Raubüberfalles auf den Geschäftsführer des Lebensmittelgeschäftes Palowski verhaftet. Während den Erhebungen wurde festgestellt, daß Sitomas gemeinsam mit einem gewissen Heinrich Koschmider am 8. d. M. einen Raubüberfall auf den Boten der Möbelfabrik in Myslowiz planten, welcher an jedem Sonnabend in den Vormittagsstunden von der Bank Geld für die Arbeiterauszahlung bekehbt. Beide wurden den Gerichtsbehörden überstellt.

**Verstuchter Selbstmord.** Das Dienstmädchen Janina St. versuchte sich in der Wohnung ihres Arbeitgebers Moriz Weber in Kattowiz durch Ljzol zu vergiften. Die Lebensmilde wurde unverzüglich in das städtische Krankenhaus in Kattowiz eingeliefert. Das Motiv der Tat ist in Familienzwistigkeiten zu suchen.

**Widerstand gegen die Polizeigewalt.** Auf der ul. Marii in Nowa Wies wurde während des Dienstes ein Polizeifunktionär vom bekannten Raubhollid Wincz Kopka aus Koclowski angefallen. Kopka versuchte, den Funktionär zu entwaffnen, wobei er ihm die Uniform zerriß. Zum eigenen Schutze zog der Funktionär den Säbel und verletzte den Angreifer am rechten Ellenbogen. Trotz der Verwundung stürzte sich Kopka abermals auf den Funktionär. Dem angegriffenen Funktionär kam ein zweiter Polizist zur Hilfe welcher dem Kopka durch zwei Säbelstöße am Rücken verletzte. Kopka ist darauf in unbekannter Richtung geflüchtet.

### Myslowiz.

**Verstuchter Selbstmord.** Die 21 Jahre alte ledige Elisabeth L. in Myslowiz versuchte sich durch Ljzol zu vergiften. Sie wurde in das städtische Krankenhaus eingeliefert. Das Motiv der Tat war Liebesgram.

### Schwientochlowiz

**Die letzte Schicht.** Auf der Graf Franz-Grube in Karl Emanuel wurde durch herabstürzendes Kohlengestein der 49 Jahre alte Bergmann Nikolai Kothler verschüttet und getötet. Die Leiche wurde in die Totenkammer des Knappschachtslagarettes in Bielschowitz eingeliefert.

**Fahrrad Diebstahl.** Vor der Postagentur in Groß-Bielar wurde dem Postbeamten Paul Dytman aus Szarlej ein Herrenfahrrad, Marke „Mival“, im Werte von 180 Zloty gestohlen.

### Teschen.

**Betriebsunfall.** Bei Legung von Leitungsbrähten fiel der Mechaniker Rudolf Dzida aus Bielschowitz von einer Leiter aus einer Höhe von fünf Metern herab. Er erlitt innere Verletzungen und wurde in das Spital in Teschen eingeliefert.

**Warnung.** Im Monat Oktober hat die „Kassa Kupieda“ Spoldziela“ in Ostrowo an die PBD, neun Obligationen über fünfprozentigen staatlichen Konvertierungsanleihe vom Jahre 1924 folgender Nummern gesandt: 4 197 245 auf 1000 Zloty, 4 098 920 auf 500 Zloty, 4 223 501, 4 223 502 auf 100 Zloty, 4 325 275 auf 50 Zloty, 3 660 022, 3 660 023, 3 660 024 und 3 660 025 auf 10 Zloty, somit im Gesamtwerte von 1 790 Zloty. Diese Sendung ist unterwegs verloren gegangen. Vor Ankauf dieser Obligationen werden sämtliche Finanzinstitute gewarnt.

# Theater

## Stadttheater Bielsch.

Heute, Mittwoch, den 12. ds. abends 8 Uhr, im Abonnement, (Serie blau) „Fräulein Josette — meine Frau“, Lustspiel in 4 Akten von Paul Gavault und Robert Charven.

Am Freitag, den 14. ds. abends 8 Uhr, im Abonnement, (Serie rot) „Fräulein Josette — meine Frau“ Lustspiel in 4 Akten von Paul Gavault und Robert Charven.

### Bieliz.

#### Der Nationalfeiertag in Bieliz und Biala

Der Nationalfeiertag wurde in Bieliz und Biala festlich begangen. Am Vorabend fand ein Zapfenstecher statt, an dem sich die Militär- und Eisenbahnerkapelle sowie die Kapelle der Gewerbeschule beteiligte. Die staatlichen und städtischen Gebäude waren reichlich illuminiert. Die schönste Illumination hatte das Bialaer Rathaus.

Am Nationalfeiertag selbst wurden die Feierlichkeiten durch Festschmuck vom Turm der katholischen Pfarrkirche in Bieliz und vom Turm des Rathauses in Biala eingeleitet. Daran schloß sich der Beauftrag der Militärkapelle. Die in den Kirchen und den Synagogen beider Städte stattfindenden Gottesdienste waren zahlreich besucht. Auf dem Ringplatz in Biala nahmen das Militär, die Schulen und die Polizei sowie die halb-militärischen Vereinigungen Aufstellung. Eine dem Tage entsprechende Ansprache hielt der Divisionsgeneral Przewozicki. Darauf folgte vor dem Hotel Präsident die Defilierung.

**Diebstahl.** Am Montag, zwischen 12 und 13 Uhr, wurden aus der Wohnung der Amalie Kaczkowski in Gensdorf 145 drei goldene Ringe von einem unbekanntem Manne, welcher bettelte, gestohlen. Der Unbekannte ist etwa 20 Jahre alt, hat längliches Gesicht und ist ohne Bartwuchs. Er trug einen dunkelgrauen Anzug.

### Biala.

#### Registrierung von Kriegsinvaliden.

Die kommissarische Stadtverwaltung teilt mit, daß im Sinne des Auftrages des Starosten in Biala den Interessenten zur Kenntnis gebracht wird, daß sich die Invaliden im Invalidenamt für die Invalidenfürsorge bis zum 31. Dezember zu melden haben. Nur bis zu diesem Termin können im Finanzamt, Abteilung Pension, auch die hinterbliebenen Witwen, Waisen und Eltern ihre Ansprüche geltend machen.

Anmeldungen von Ansprüchen nach dem 31. Dezember d. J. für die Invalidenfürsorge werden nicht mehr berücksichtigt.

#### Von der Preisregulierungskommission.

Die kommissarische Stadtverwaltung teilt mit, daß die Preisregulierungskommission der Stadt Biala in einer Sitzung folgende Fleischpreise bis zum Widerruf festgesetzt hat: 1 Kilo Rindfleisch mit 20 proz. Zulage vom Hinterteil 2.20 bis 2.60 Zloty, 1 Kilo Rindfleisch mit 20 proz. Zulage vom Vorderteil 2.20 bis 2.40 Zloty, 1 Kilo Rindfleisch ohne Zulage 2.80 bis 3.20 Zloty, 1 Kilo Schweinefleisch mit 15 proz. Zulage 2.60 bis 3 Zloty, 1 Kilo Schweinefleisch ohne Zulage 3.60 Zloty, 1 Kilo Kalbfleisch mit 25 proz. Zulage vom Hinterteil 2.40 bis 2.80 Zloty, 1 Kilo Kalbfleisch mit 25 proz. Zulage vom Vorderteil 2.20 bis 2.40, 1 Kilo Kalbfleisch ohne Zulage 3.40 bis 3.60 Zloty, 1 Kilo Schinken im Ganzen 5.80 Zloty, 1 Kilo Schinken geschnitten 7 Zloty, 1 Kilo gewöhnliche Wurst 3.40 Zloty, 1 Kilo geschnittene Wurst 5.40 Zloty, 1 Kilo dicken Speck 3.20, ein Kilo dünnen Speck 3 Zloty, 1 Kilo Schmalz 3.80 Zloty, 1 Kilo Schmier erster Gattung 3.20 Zloty, 1 Kilo Schmier 3 Zloty.

1 Kilo köstlicheres Rindfleisch 2.60 Zloty, 1 Kilo köstlicheres Kalbfleisch 2.80 Zloty.

Ueberfchreitungen der Preise werden nach den bestehenden Bestimmungen bestraft.

### Kattowiz

**Schlägerei.** In der Restauration „Strzecha Gornicza“ in Kattowiz entstand zwischen dem Maurer Leo Hübscher aus Zawadzje und dem Arbeiter Wladislaw Dulaj aus Kattowiz eine Schlägerei, Dulaj hat seinen Gegner mit einem Bierseidel am Kopfe erheblich verletzt. Der Täter wurde bis zur Durchführung der Untersuchung festgenommen.

**Straßenbahnunfall.** An der Straßenkreuzung der ul. 3-go Maja und Kosciuszki in Schoppinik erfolgte ein Zusammenstoß zwischen dem Personenauto Sl. 9048 und dem Straßenbahnwagen Nr. 309. Dabei wurde das Auto beschädigt. Personen sind nicht zu Schaden gekommen. Die Schuld an dem Unfall trägt der Motorwagenführer Wallach, da er an der Straßenkreuzung keine Warnungssignale gab und überdies schnell gefahren ist.



# Sportnachrichten.

## Objektive Berichterstattung.

Der „Ausfr. Kurjer Codzinn“ berichtet über das Spiel der Krakauer Wisla in Heſitz in einem Artikel, der ein Bild über die objektive Berichterstattung dieser Zeitung gibt. Dem Bericht nach trat die Wisla mit vier (richtig drei) Ersatzleuten an, hatte aber trotzdem während des ganzen Spieles eine große Ueberlegenheit (?) aufzuweisen. Einen Sieg der Wisla ließ jedoch der direkt ſtandalös amtierende Schiedsrichter Schimke nicht zu, da er eingebilddete Freistöße abpfliff, Abſeitsstellungen erdichtete und bei jeder für die Heſitzer gefährlichen Situation das Spiel abpfliff! Kommentar zu dieser Art der Berichterstattung überflüssig! Bemerkenswert ist, daß auch die Rattowitzer Radioſtation eine falſche Meldung von dem Spiele brachte und den Hörern bekanntgab, daß die „Wisla“ mit ihrer Reſervemannschaft antrat und vom Schiedsrichter arg benachteiligt wurde, was den Tatsachen in keiner Weiſe entspricht.

des Zirkulars des Miniſters für Kultur und Volksaufklärung, daß die Zugehörigkeit der Schuljugend zu Sportvereinen verboten. In der Diſkuffion ſprachen ſich die Redner für eine Aenderung dieses Zirkulars aus.

Der Vorſtand des 3. 3. beſchloß zum Schluß Ende dieses Monats eine ſpezielle Sitzung in der erwähnten Angelegenheit einzuberufen und zu derselben die Vertreter, des Miniſteriums für Volksaufklärung, des ſtaatlichen Geſundheitsamtes und aller Sportverbände einzuladen.

## Radio

Mittwoch, 12. November.

**Rattowiz.** Welle 408.7: 12.10 Schallplatten, 15.50 Vortrag, 16.15 Kinder- und Jugendſtunde, 16.45 Schallplatten, 17.15 Vortrag, 17.45 Volkſtümliches Konzert, 18.45 Literariſche Viertelſtunde, 19.15 Stunde der ſchleſiſchen Hausfrau, 20.00 Vortrag, 20.15 Vortrag, 20.30 Soliſtenkonzert, 21.10 Literariſche Viertelſtunde, 21.25 Konzertfortſetzung, 22.00 Feuilleton, 22.15 Schallplatten, 23.00 Briefkaſten in franzöſiſcher Sprache.

**Warſchau.** Welle 1411.7: 12.10 Schallplatten, 15.50 Regierungsvortrag, 16.15 Viertelſtunde der ganz Kleinen, 16.45 Schallplatten, 17.15 Vortrag, 17.45 Volkſtümliches Konzert, 19.25 Schallplatten, 20.00 Regierungsvortrag, 20.30 Soliſtenkonzert, 21.10 Literariſche Viertelſtunde, 21.25 Fortſetzung des Konzertes, 22.00 Feuilleton, 22.15 Schallplatten, 23.00 Tanzmuſik.

**Breslau.** Welle 325: 11.35 Schallplattenkonzert, 13.50 Schallplattenkonzert, 18.50 Märſche und Walzer aus Oberſchleſien, 20.00 Landeshauptmann Boſcheſ ſpricht, 20.30 Feierter Abend mit Ludwig Manfred Bommel, 21.45 Die Bergkapelle ſpielt.

**Berlin.** Welle 419: 7.00 Frühkonzert, 14.00 Beliebte Operettenkomponiſten (Schallplattenkonzert), 15.40 Eine Viertelſtunde Technik, 17.55 Vom Tonfilm bis zum Dreiflang, 18.30 Das Arbeitsloſenproblem, 19.00 „Balzacs Panoptikum“, 20.00 Chorgeſänge, 20.30 Wovon man ſpricht 21.10 Symphoniekonzert. Anſchließend bis 0.30 Tanzmuſik.

**Prag.** Welle 486.2: 11.15 Schallplattenmuſik, 12.15 Landwirtschaftspunkt, 12.30 Preßburg, 13.30 Arbeitsmarkt, 13.40 Ein Beſuch im Ruhrgebiet, 17.00 Brünn, 17.30 Volksbildungsvortrag, 17.40 Ueber wiſſenſchaftliche politiſche Aktualitäten, 17.50 Vortrag, 18.00 Landwirtschaftspunkt, 18.10 Arbeiterjugend.

**Wien.** Welle 516.3: 11.00 Bundeshymne, geſungen vom ehemaligen Volksoperchor, 11.15 Orcheſterkonzert der Wiener Philharmoniker. Int. Bruckner: Symphonie Nr. 8 C-Moll, 13.05 Schallplattenkonzert. Berühmte Virtuosen, 15.05 Nachmittagskonzert, 19.00 „Die rote Gred“. Oper von Jul. Wittner, 22.35 Abendkonzert.

## Schweres Unwetter in Apenrade.

**Apenrade, 11. November.** Ueber Apenrade und Umgegend ging heute nachts ein fürchterliches Unwetter verbunden mit ſtarkem Gewitter nieder. Ein Blitz ſchlug in das Gebäude der „Deutſchen ſchleſwegiſchen Zeitung“ ein. Die von mehreren Familien bewohnten beiden oberen Stockwerke des Hauſes brannten nieder, das untere konnte durch die Feuerwehrgerechtheit werden.

## Erfolgreicher Kampf der Warta-Boger.

In Poſen fand am Sonntag ein Bogkampfabend zwischen dem polniſchen Miniſter Warta und dem deutſchen Wiemeiſter Puchingelub, Magdeburg ſtatt, welchen die Warta nach intereſſantem Kampf mit 14:2 Punkten überlegen gewann. Der Kampf endete aber mit einem Skandal, da die Schiedsrichter unter der Preſſion der Zuſchauer das bereits verklärte Reſultat ändern mußten. Techniſch ließ der Kampf viel zu wünſchen übrig, Warta war aber entſchieden viel beſſer. Als Ringrichter fungierte Jewanski aus Poſen, als Punktrichter waren Berliß, Magdeburg und Gudk und Roſcielski tätig.

- Der Verlauf der Kämpfe war folgender:
- Fliſchengewicht: Nider (M) — Wolniakowski (P), einſtimmiger Punktſieg des Poſeners.
  - Bantamgewicht: Gügel (M) — Forlanski (P), einſtimmiger Punktſieg des Forlanski.
  - Federgewicht: Bähr (M) — Warecki (P), einſtimmiger Punktſieg des Warslecks.
  - Leichtgewicht: Meſeberg (M) — Aniola (P) unentſchiedener Kampf, der unzweifelhaft dem Magdeburger zuzusprechen war.
  - Halbmittelgewicht: Miſalkas (M) — Arski (P) unentſchiedener Kampf, Arski beſſer.
  - Mittelgewicht: Schmidt (M) — Majchrzycki (P) unentſchiedener Kampf.
  - Halbſchwergewicht: Lindner (M) — Wisniewski (P) klarer Punktſieg des Poſeners.
  - Schwergewicht: Sander (M) — Tomaszewski (P) tech. 1. o. des Polen in der 2. Runde.

## Echo des Verbotes der Angehörigkeit der Schuljugend zu Sportvereinen.

Bei der letzten Verſammlung des Vorſtandes des Verbandes der Verbände referierte Major Sterba bezüglich

nahme der Poſt wird in der holländiſchen Stadt Venlo ſtattfinden. Eine Landung in Holland iſt nicht geplant. Das Luftſchiff führt mit dieſem Fluge ſeine 150. Fahrt durch.

**Friedrichshafen, 11. November.** Das Luftſchiff „Graf Zeppelin“ erreichte auf ſeiner heutigen Hollandfahrt die holländiſche Stadt Venlo kurz vor 8 Uhr. Das Luftſchiff zog eine Schleife über der Stadt, warf die Poſt ab und nahm dann Poſt auf. Darauf trat das Luftſchiff den Rückflug an und landete glücklich um 2 Uhr 10 Minuten in Friedrichshafen.

„Ich wollte mit meinem Bruder nicht zuſammentreffen, ſonſt wäre ich ſchon früher gekommen. Die Verzögerung war mir unerträglich. Du haſt natürlich die eine Wiedergabe der Geſchichte gehört?“

„Ich habe das gehört, was meinem Bruder erzählt wurde und woran er glaubt.“

„Und du, was glaubſt du?“

„Ich werde mir erſt meine Meinung bilden“, entgegnete ſie ernſtlich, „wenn ich vernommen habe, was du ſagſt.“

„Jedenfalls brauchſt du nicht vor mir zurückzuweichen.“

Du geſtatteſt mir, mich zu verteidigen, nicht wahr?“

Er trat an ſie heran; ſie aber deutete auf einen Fauteuil und ſprach leiſe: „Nimm Platz.“

„Du haſt mir noch nicht die Hand geboten.“

„Wie kann ich es? Bis jetzt weiß ich nichts, als daß du meinen Bruder um ſein Erbe gebracht haſt.“

„Das iſt wahr, und eine andere würde, einzig und allein auf dieſer Tatſache fußend, ſich geweigert haben mich zu empfangen. Du ſtehſt aber über der Allgemeinheit, du biſt gerecht.“

„Bin ich das? Wer weiß? Ich habe mir gerade die Frage geſtellt, ob ich nicht ſehr unſchwesterlich gegen Hugo vorgehe, aber ich konnte nicht anders handeln.“

„Und ſpricht nichts anderes für mich, Hilda, nur dein Gerechtigkeitsgefühl?“

„Stelle dieſe Frage ſpäter an mich, nicht jetzt.“

„Du weißt, daß ich frei bin.“

„Ja“, hauchte ſie kaum verſtändlich.

Nun bekannte ihr Franz die volle Wahrheit, wie er ſich als Enterbter unter ſurchtbaren Seelenkämpfen zur Entſagung aufgegeben, weil ihm Dolly, die er damals heiß geliebt, durch Tränen und Bitten bewogen habe, ſeinen guten Entſchlüſſen untreu zu werden. Er geſtand ihr wie ſchwer die Schuld auf ſeinem Gewiſſen gelastet und wie er endlich

zur Erkenntnis gekommen ſei, daß ſein Weib Verachtung ſtatt Liebe verdiente.

Er hielt dann eine Weile an, ſchaute Hilda mit warmem Blick an, und ſuhr fort: „Ich kenne dich, Hilda! Und weil du ſo ganz verſchieden von ihr waſt, liebte ich dich und vertraute dir meine Selbſtvorwürfe an.“

„Ja, ich entſinne mich“, entgegnete Hilda tonlos.

„Du rieteſt mir, ich ſolle um jeden Preis bekennen, ich aber ſehnte mich, ach, ſo ſehr, dir gehorchen zu können! Stellung und Vermögen aber waren der Preis, um den ſich ſie erkaufte hatte; wie war es ſomit möglich, daß ich mich deſſelben nun entſage? Ich ging zu ihr, ich bat und beſchwor ſie, mir zu geſtatten, daß ich ſühne. Ich ſagte ihr, daß die Neue an mir muge, daß ich für ſie arbeiten wolle, daß ich geneigt ſei, alles zu tun, was ſie von mir begehre, wenn ſie mir nur erlaube, daß ich mir dieſe ſchwere Schuld von der Seele wälze. Sie aber verweigerte mir ihre Einwilligung. Es iſt eine Lüge, wenn ſie behauptet, ich habe damals gewußt, daß die Heirat ungültig ſei.“

Hilda atmete erleichtert auf.

„Ich erfuhr es erſt kürzlich durch einen Zufall; du kannſt dir denken, was ich dabei fühlte! Ich verachſte ſie, liebte nur dich und hörte, daß ſie nicht legal mein Weib ſei! Mein Gott, was für Stunden habe ich durchgemacht! Ich ſuchte meinen Rechtsanwalt auf, der mir das, was ich geſprächsweise vernommen, beſtätigte. Dann irrte ich ſtundenlang in den Straßen umher. Ich dachte an ſie, an ihre Weigerung, mich ſühnen zu laſſen, an alle Laſter, die ſie beſaß, und an dich, an die Jahre, die vor mir lagen. Dann ging ich nach Hauſe — und trug ihr doch an, ſie in aller Form zu heiraten!“

Fortſetzung folgt.

Am Samstag, den 15. ds. abends 8 Uhr, außer Abonnement, zu ermäßigten Preiſen zum erſtenmal:

„Gülher“, Fragment von Grillparzer.

„Alhaſper“, Schauſpiel in einem Akt von Herman Heijermans.

„Die Juden“, Aufſpiel in einem Akt von Deſſing.

„Gülher“ hat bei ſeiner hieſigen Erſtaufführung in der Matinee des jüdiſchen Frauenvereins beſonders lebhaften Beifall gefunden, ſodaß allſeitig das Verlangen laut wurde, dieſes Stück in einer Abendvorſtellung ſehen zu können.

„Alhaſper“ iſt eine packende Szene aus dem jüdiſchen Volksleben.

„Die Juden“ zeigen in heiterer Form Deſſings Glaubensſtoleranz, ein erſter luſtiger Entwurf ſeines „Nathan“.

Am Sonntag, den 16. ds. nachmittags 4 Uhr, außer Abonnement, zum letztenmal: „Josephine“ ein Spiel in 4 Akten von Hermann Bahr. (Nachmittagspreiſe). Abend 8 Uhr, außer Abonnement, (gewöhnliche Preiſe) „Karouſſel“, Aufſpiel in 3 Akten von Bernoulli. Das Aufſpiel iſt in zahlreichem Proben von Hanns Kurth inſzeniert worden. Es ſpielen Hella Karin, Hanns Kurth, Richard Bauer.

Es wird beſonders darauf hingewieſen, daß ſowohl die drei Einakter, als auch „Karouſſel“ nur außer Abonnement gegeben werden.

In Vorbereitung: „Gulla di Bulla“ der neueſte Schwanz von Arnold und Bach.

## Polniſches Theater.

Am Donnerstag, den 13. November „Marta“, komiſche Oper in vier Akten von W. Friedrich, Muſik von Fr. Flotow. Anfang um 7.30 Uhr, Ende um 10.15 Uhr abds.

# Was ſich die Welt erzählt.

## Eiſenbahnunglück in Rumänien.

**Bukareſt, 11. November.** In Rumänien wurden bei einem Eiſenbahnunglück acht Perſonen getötet und fünfzehn verletzt.

## Schwere Stürme in Schweden.

**Stockholm, 11. November.** An der ſchwediſchen Weſtküſte herrſchten geſtern abends ſchwere Stürme. Zahlreiche Schiffe wurden durch den Sturm ſtark beſchädigt.

Das „Berliner Tageblatt“ ſchreibt in ſeiner Morgenausgabe Nr. 524 vom 6. November:

## Dierzig Jahre Bielizer Stadttheater.

„Ein beſonderes Ereignis im geiſtigen Leben dieſer Stadt war das vierzigjährige Jubiläum des Stadttheaters, der einzigen ſtändig ſpielenden deutſchen Bühne in Polen. Das Jubiläum wurde mit einer Feſtworſtellung von Deſſings „Minna von Barnhelm“ mit Harriet Adams (Berlin) als Gaſt, gefeiert. Das Stadttheater hat unter der Leitung Hanns Zieglers einen bedeutenden Aufſchwung genommen, der vor allem in der Zuſammenſtellung des Spielplans und ſeinem hohen Niveau zum Ausdruck kommt.“

## 150. Fahrt des „Graf Zeppelin“

**Friedrichshafen, 11. November.** Das Luftſchiff „Graf Zeppelin“ ſtartete heute kurz nach Mitternacht zu einer Poſtfahrt nach Holland. An Bord beſanden ſich zwanzig Fahrgäſte, die ſämtlich dem Finanzausſchuß des Württembergiſchen Landtages angehören. Der Abwurf und die Ueber-

**DER ENTERBTE**  
Roman von E. Miller und Horst von Werthern  
Copyright by Martin Feuchtwanger, Halle (Saale)

52 Fortſetzung.

Sie ſtimmte ihm bei, und zur feſtgeſetzten Stunde verließ er das Haus, um ſich zu dem Rechtsanwalto zu begeben. Sie pflegte um dieſe Zeit meiſt einen Spaziergang zu unternehmen, heute aber blieb ſie zu Hauſe und las zu wiederholten Malen ein Billett, das ſie erhalten. Es enthielt nur wenige Worte:

„Ich komme um halb drei Uhr; wenn du je einen Funken Neigung für mich hegeſt, weiſe mich nicht ab.“

War das ein Verzweiflungſchrei? War es das Bekennen einer Schuld oder das Verlangen nach Gerechtigkeit?

Sie blickte auf die Uhr. Dieſe zeigte die zweite Stunde. Sie würde alſo bald wiſſen, woran ſie war. An dieſen Beſuch hatte ſie gedacht, als ſie zu Hugo ſagte, ſie werde am nächſten Tage zu Dolly gehen, wenn nichts dazwiſchenkäme. Es ſollte ihm die Möglichkeit geboten werden, die volle Wahrheit zu ſagen, ſich, wenn es denkbar war, zu verteidigen.

Sie hatte ungewöhnlich viel Selbſtbeherrſchung, und erhob ſich ganz ruhig, als der Diener mit dem Ausdruck des Befremdens denjenigen als Herrn von Trevarrac anmeldete, den er biſher nur unter dem Graſentitel gekannt hatte.

„Haſt du mein Billett bekommen?“ fragte er.

„Ja, ich erwartete dich, und dachte, daß du kommen würdeſt.“



# Volkswirtschaft

## Die Entwicklung des polnischen Seehandels.

Das Staatliche Exportinstitut bringt in seinem Wochenbericht (Nr. 40) eine Reihe von Tabellen, die die Entwicklung des polnischen Seehandels beleuchten.

Danach betrug in der ersten Hälfte d. J. der Warenumschlag (jeweils in 1000 t) in Danzig 3862 (1. Halbj. 1929: 3843\*), in Gdynia 1604 (1190); der Monatsdurchschnitt bezifferte sich in Danzig auf 643,6 (640,4), in Gdynia auf 267,3 (198,2). Das Verhältnis der Umschlagsziffern zum Umfang des polnischen Außenhandels betrug für Danzig 37,1, für Gdynia 15,3. (Bei dem Vergleich der Ziffern ist übrigens zu berücksichtigen, daß der Kälteeinbruch im Februar und März 1929 die Schifffahrt in beiden Häfen wochenlang lahmgelegt hat).

Die Verteilung der Ziffern auf Export und Import jeweils im 1. Halbjahr ergibt folgendes Bild:

	Export		Import	
	1929	1930	1929	1930
Danzig	2890	3347	953	515
Gdynia	1018	1404	172	200

Wie ersichtlich hat sich die Einfuhr über Danzig um 438 000 t vermindert, die über Gdynia dagegen um 28 000 t erhöht.

Den Anteil der Massengüter an den Jahresumschlagsziffern in beiden Häfen veranschaulicht nachstehende Zusammenstellung (in je 1000 t):

	Export		Verhältnis z. Vorj. in Proz.
	1928	1929	
Kohlen	5369	5321	99,1
Holz	914	661	72,3
Getreide	79	230	289
Zucker	165	212	129
Zement	81	65	80,5
Mineralöle	23	52	228,8
<b>zusammen</b>	<b>6784</b>	<b>6767</b>	<b>99,8</b>

(mit anderen Massengütern)

	Import		Verhältnis z. Vorj. in Proz.
	1928	1929	
Eisenerze	439	700	159,6
Schrott	477	359	75,2
Chemikalien	389	234	60
Geräte	86	108	124,8
Getreide	152	13	8,4
Speisefette	18	12	69,7
<b>Insgesamt</b>	<b>1832</b>	<b>1792</b>	<b>97,8</b>

Der Massengüterumschlag in Gdynia zeigt folgende Gliederung:

	Export		Verhältnis z. Vorj. in Proz.
	1928	1929	
Kohlen	1743	2449	140,6
<b>Insgesamt</b>	<b>1767</b>	<b>2494</b>	<b>141,6</b>

(Im Jahre 1929 trat als neue Position Zucker mit 23 000 t auf).

	Import		
	1928	1929	1930
Chemikalien	113	190	162,2
Erze u. Schrott	11	59	524,2
Reis	57	58	100,5
<b>Insgesamt</b>	<b>190</b>	<b>324</b>	<b>170,4</b>

Das jeweilige Ab- und Aufsteigen der Umschlagsziffern in Danzig steht in engem Zusammenhang mit der Dynamik des polnischen Außenhandels in mengenmäßiger Hinsicht, wie ein Blick auf die analogen Ziffern (in 1000 t) ergibt:

	Polens Außenhandel	Umschlag in Danzig
1928	25 589	8616
1929	26 126	8560
1. Halbj. 1930	10 470	3862

In Gdynia macht sich das Verhältnis der Abhängigkeit vom polnischen Außenhandel nicht bemerkbar, was sich daraus erklärt, daß dieser Hafen noch im Ausbau begriffen ist und daher seine Leistungsfähigkeit andauernd steigert.

## Polens Wirtschaftslage und die Weltkrise

Dieser Tage fand ein Diskussionsabend der Gesellschaft der polnischen Wirtschaftler und Statistiker statt. Bei dieser Gelegenheit hielt Prof. Lipinski, Direktor des Staatlichen Instituts für Konjunkturforschung, ein Referat über das Thema „Die Wirtschaftskrise in Polen und die Weltkrise“. Der Redner stellte fest, daß nach seiner Meinung anfänglich eine direkte Verbindung zwischen der Krise in Polen und der Weltkrise nicht bestand. Dafür spricht die Tatsache, daß die polnische Krise früher eintrat (Ende 1928) als die Weltkrise (Sommer 1929).

Professor Lipinski besprach darauf die Ursachen der Krise. Weder der Mangel an Geld noch die schlechte Verteilung des Geldes unter die einzelnen Länder haben die gegenwärtige Krise verursacht. Eine seiner Hauptursachen sind vielmehr der technische Umschwung der Produktionsmittel, der, nicht überall in dem gleichen Maße durchgeführt, die Produktionskosten und damit auch die Preise der Produkte herabsetzte. Der Preisrückgang hat in der Folge eine Depression in der Konjunktur herbeigeführt. Wie Prof. Lipinski meint, wird der Preisrückgang höchstwahrscheinlich länger andauern.

Eine weitere Ursache der Depression war der künstliche Interventionismus, der eine Valorisierung der Preise anstrebte. Eine bedeutende Rolle spielten gleichfalls: die weitgehende Nationalisierung, die Kartellisierung, das der veränderten Konjunktur nicht angepaßte Steuersystem usw. Nach der Meinung des Referenten ist wahrscheinlich, daß eine lange Depressionswelle eingeleitet hat, wie das in den Jahren 1820—1845 und 1874—1895 der Fall war. Die Preise gehen zurück und können sogar unter den Vorkriegspreisen stehen. Die niedrigen Rohstoffpreise müssen in der nächsten Zeit auch eine Herabsetzung der Preise für fertige Waren zur Folge haben. Dennoch ist es nicht ausgeschlossen, daß trotz des depressionellen Verlaufs der wirtschaftlichen Erscheinungen in Kürze eine Besserung eintreten kann. Jedenfalls wird das Kennzeichen der Depression selbst einer eventuellen wirtschaftlichen Belebung treu bleiben.

## Handelsangebote

Die Verwaltung der Ostmesse in Lemberg gibt folgenden bekannt:

Eine ungarische Vertretung übernimmt die Vertretung für technische Artikel polnischer Herkunft.

Eine tschechoslowakische Firma möchte Därme verschiedener Größen beziehen.

Informationen in obigen Angelegenheiten erteilt die Verwaltung der Ostmesse in Lemberg, Bielowstiego 5.

## Die polnische Zuckerkampagne 1929—30

Die polnische Zuckerkampagne für das Jahr 1929—30 ist nunmehr abgeschlossen. Es wurden 5 053 053 Tonnen Zuckerrüben geerntet, wovon 825 577 Tonnen Raffinadezucker erzeugt werden sollen. Der Export hat im Vergleich zum Vorjahre eine Erhöhung erfahren, während der Inlandsverbrauch etwas zurückgegangen ist.

## Polens Garneinfuhr aus der Tschechoslowakei.

Nach amtlichen statistischen Angaben bezifferte sich die Einfuhr von tschechischem Baumwollgarn nach Polen im Monat August auf 95 000 Kilogramm. Von da ab war die Garneinfuhr aus der Tschechoslowakei im stetigen Steigen begriffen. Bereits im September d. J. stieg die Einfuhr auf beiläufig 250 000 Kilogramm und betrug somit fast das Dreifache des vorangegangenen Monats. Noch höher stellt sich die Garneinfuhr im Oktober dieses Jahres.

Diese Zunahme der Einfuhr von tschechischem Baumwollgarn ist der „R. L. Z.“ zufolge auf den Kampf zwischen den Spinnereibetrieben und den Garnabnehmern zurückzuführen. Die Versorgung der kleineren und mittleren Webereien mit tschechischem Baumwollgarn geschieht aus dem Grunde, weil die Preise, die für einheimisches Garn gefordert werden, nach Ansicht der Abnehmer viel zu hoch seien.

## Die britische Industriemesse.

(British Industries Fair).

Die Eröffnung der nächstjährigen britischen Industriemesse erfolgt, wie in den früheren Jahren, am 3. Montag im Monat Februar, das heißt am 16. Februar 1931 und wird bis zum 27. Februar dauern. Die Londoner Sektion wird sich, wie immer, in der Ausstellungshalle Olympia befinden, die erweitert wird, um die steigenden Bedürfnisse an Ausstellungsplätzen zu befriedigen. Die zweite Sektion der Messe wird, wie jedes Jahr, auf dem Ausstellungsterrain in Birmingham untergebracht sein.

## Ein Kartell der polnischen Seidenfabriken.

Im Rahmen des polnischen Textilindustrieverbandes wurde in diesen Tagen ein Kartell der mittleren und kleinen Seidenwarenfabriken gebildet. An der Spitze des Kartells steht der Vorsitzende des Textilverbandes und Vizepräsident der Industrie- und Handelskammer, Pabiacki. Das Organisationskomitee hat die Satzungen des Kartells bereits ausgearbeitet, die in der nächsten Zeit den Behörden zur Bestätigung vorgelegt werden sollen.

# PENSION

mit Restauration und Gartenbetrieb, Saal u. Fremdenzimmer

in schönster Beskidengegend

912

zu verkaufen oder zu verpachten

Ab 31. Dezember l. J. zu übernehmen. Gefl. Anfragen an Fleischermeister

Śliwa, Olszówka Dolna bei Bielsko.

# SPIEGEL

in versch. Gattungen

Geschliffene Gläser

Autoverglasungen

Neubelegten alter

Spiegel

liefert prompt zu mässigen Preisen

## JOSEPH TORTEN

Spiegelfabrik und Glasschleiferei

11-go listopada 49 Biala (Hauptstrasse)

Telefon 14-56

754

Telefon 14-56

## Makulatur-Papier

ist abzugeben in der Druckerei „ROTOGRAF“ Bielsko, ul. Piłsudskiego 13, Tel. 1029.

## INSERATE

in dieser ZEITUNG haben den besten ERFOLG

## Grosse Werkstatt

in Biala mit Starkstrom für Motoren, für alles verwendbar mit Bauparcelle sofort zu verkaufen. Gefl. Anfragen an d. Administration ds. Bl. unter „N 881.“

Unieważnia się zgubioną książkę wojskową wystawioną przez P. K. U. Częstochowa na nazwisko Moses Fischmann ur. 1894 Lipsko, Woj. Kielce.

# Makulatur-Papier

ist abzugeben in der Druckerei „ROTOGRAF“ Bielsko, ul. Piłsudskiego 13, Telefon 1029.

Sämtliche

# Saison-Neuheiten

in Damenmänteln

Damenkleidern

Herrenmänteln

Herrenanzügen

hiesiger und ausländischer Provenienz sind bereits in grösster Auswahl lagernd.

865

Sämtliche Waren werden zu bedeutend reduzierten Preisen verkauft.

## ADOLF DANZIGER

Bielsko, pl. Chrobrego